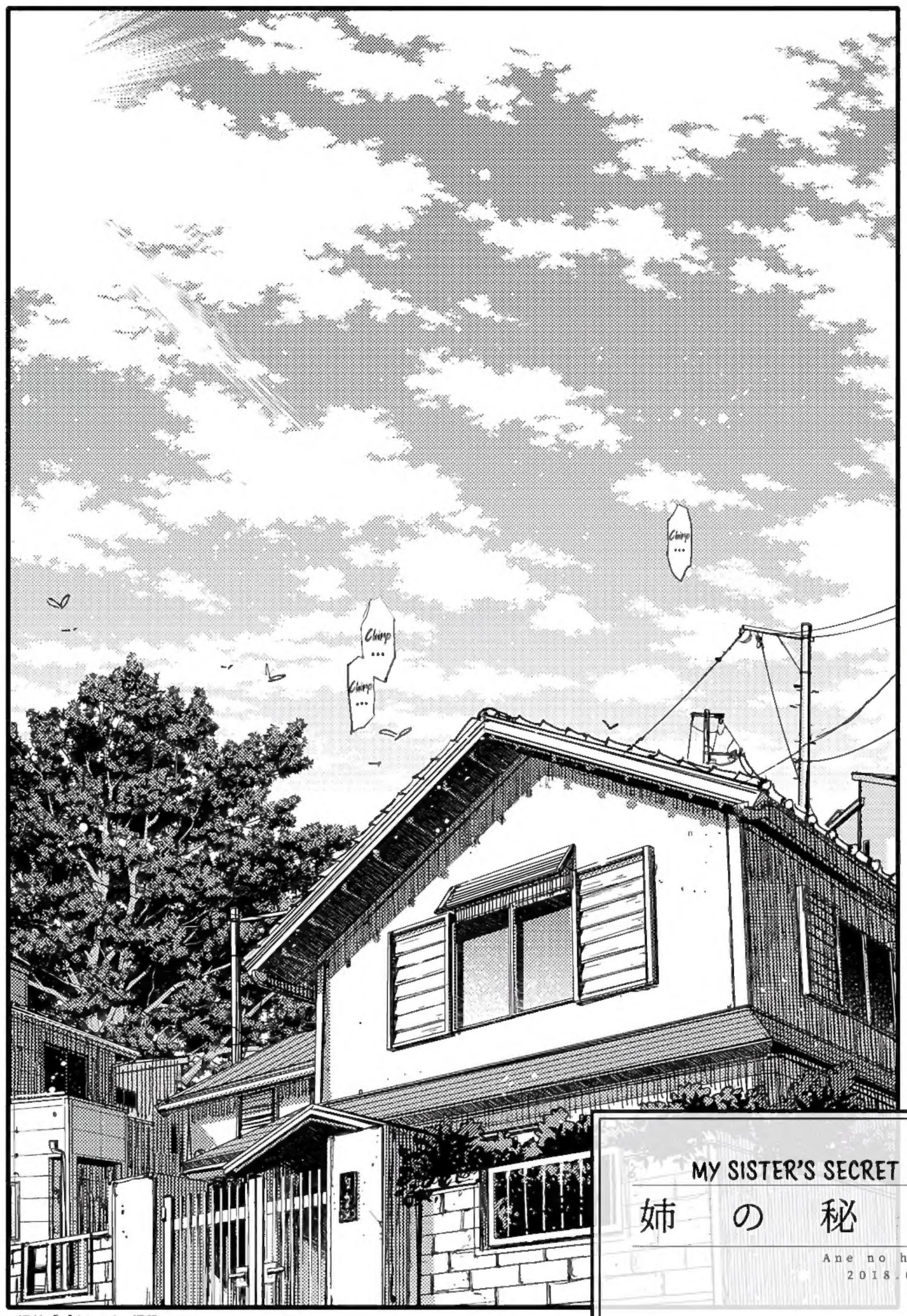
THAT DAY
I DISCOVERED
IT BY CHANCE

ONEE-SAN'S
SECRET.



MY SISTER'S SECRET

姉の秘密

Ane no himitu

2018.06.29

—迅社「パルフェ2」掲載

Thanks for the food.

ばば

ばばばば

SFX: FOOTSTEPS X5 (BATA)

Reia-san,

ばた

ばた

Morning, Reia-san.

Oh no~ I'm going to be late for work!

Ah!

Good morning Ami-chan~!

カチャ

KER-CHAK

good morning.

Smile

You were about to forget your bento, please do be more careful.

Anna-chan...!

HA-AA

Fufu

Thank you very much for the compliment.

Every-one is always taking pictures of them.

はぁっ

Anna-chan's bentos are so high quality that they already are famous within the company~ ♡

WE BECAME A FAMILY ONE YEAR AGO.

Munch

Munch

Morning everyone~

Morning dad.

Fuaah

I was thinking...

about remarrying.

SFX: THUMP X8

Well, it's been 10 years since mom passed away,

and we are already old enough to take care of ourselves too.

ドキ ドキ ドキ ドキ ドキ ドキ

...Isn't it fine?

Right?

I think it's fine for dad to go and find his own happiness. I want dad to be happy.

Girls ...

Thank youuu ~!

Beach

Shiiiee

DAD'S NEW PARTNER, REIA-SAN,

HAS THIS VERY REFRESHING PERSONALITY. I THINK SHE IS A GOOD PERSON.

カリ チャっ

KER-CHAK!

AND SO, A NEW FAMILY CAME TO MY HOME.

AND THERE IS ALSO...

Did you wake up by yourself, Teia-chan? How admirable~

REIA-SAN'S DAUGHTER FROM HER PREVIOUS MARRIAGE, TEIA-CHAN.

Nod

Nod

...Good morning

This girl is kind of a shy one... but it seems she has become really attached to you, Anna-chan.

Teia~! Please make sure to listen to everything Anna-chan says while Mom is out working!

Don't worry, Teia-chan is always a good girl.

Giggle Giggle

SINCE MOM'S DEAD, ONEE-SAN HAS BEEN THE ONE DOING THE HOUSEWORK, SO TAKING CARE OF TEIA-CHAN WAS SOMETHING SIMPLE FOR HER.

REIA-SAN IS VERY BUSY WITH HER JOB, SO IT'S USUALLY ONEE-SAN THE ONE IN CHARGE OF TAKING CARE OF TEIA-CHAN.

Alright, I'm going now~!!

Take care.

...

ONEE-SAN.

Good luck with your work.

THAT IS HOW ALL THE PEOPLE AROUND ME SAW ONEE-SAN.

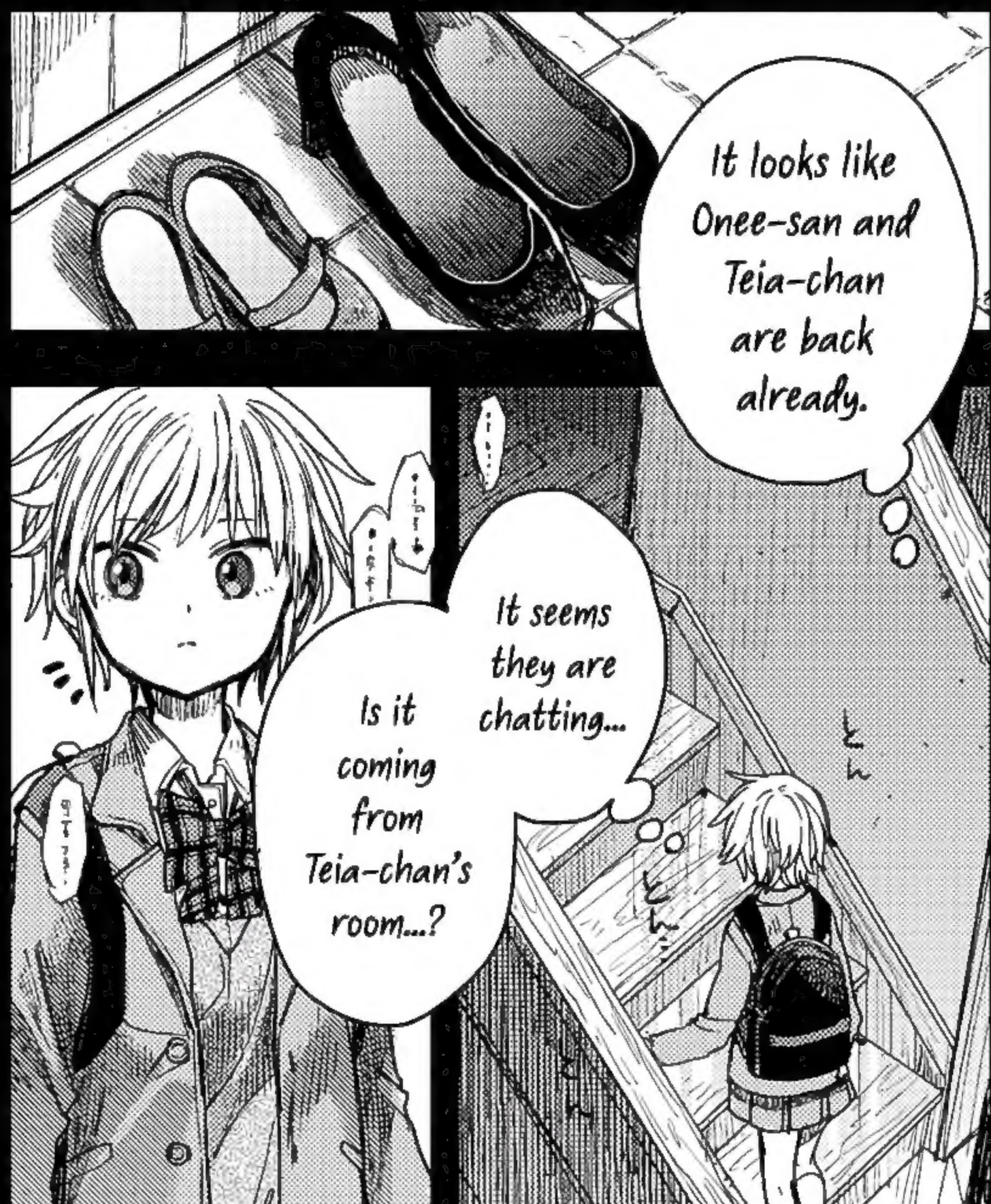
"I wish I had a sister like Ami's Onee-san"

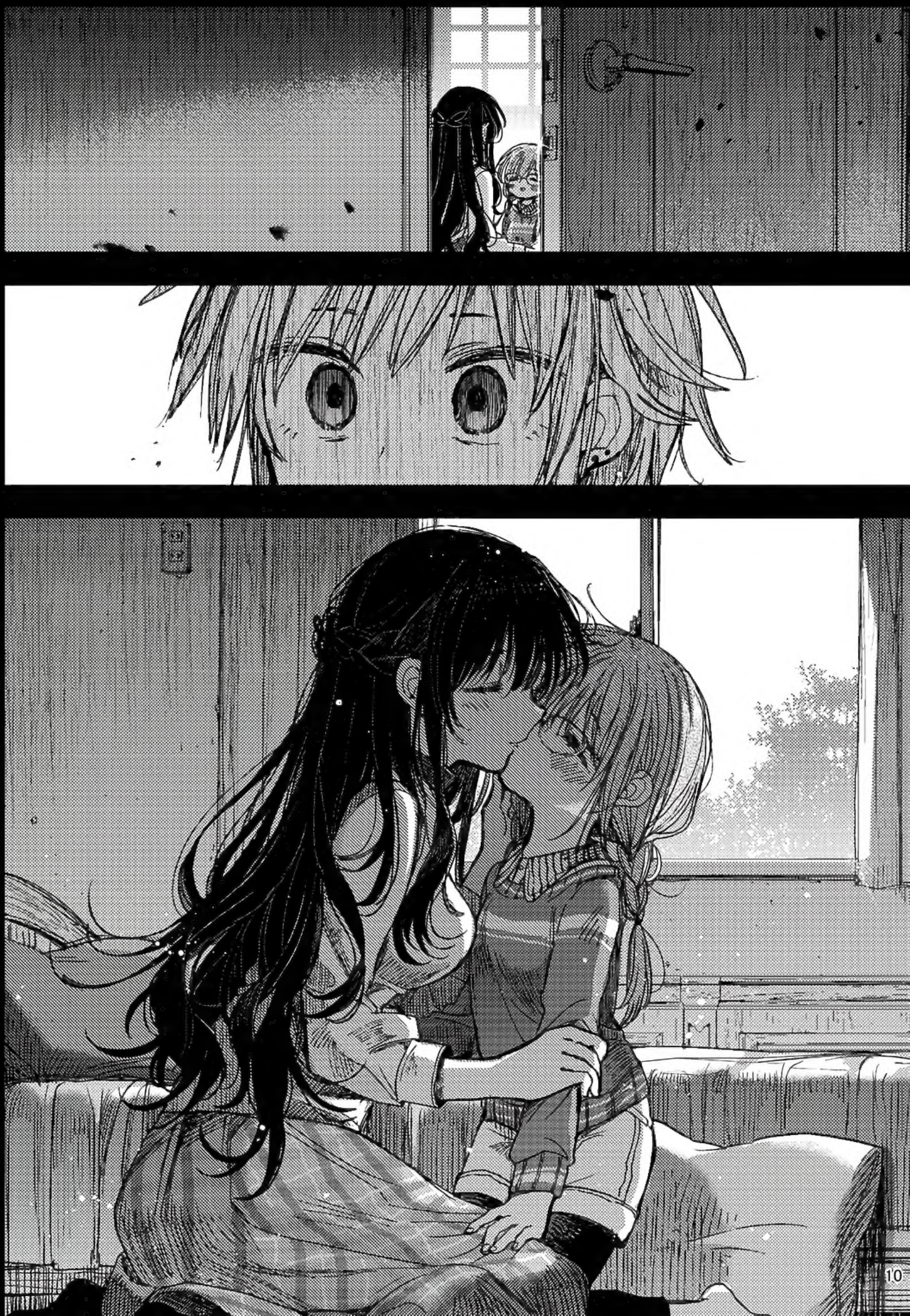
A KIND AND RELIABLE SISTER WHO EXCELS AT SCHOOL AND IS GOOD AT TAKING CARE OF OTHERS.

SMART, BEAUTIFUL AND KIND.

MY ONEE-SAN WHO I WAS SO PROUD OF.

YES,
MY ONEE-SAN
WHO I WAS SO
PROUD OF.





Shut

Turn...

Ba-dump

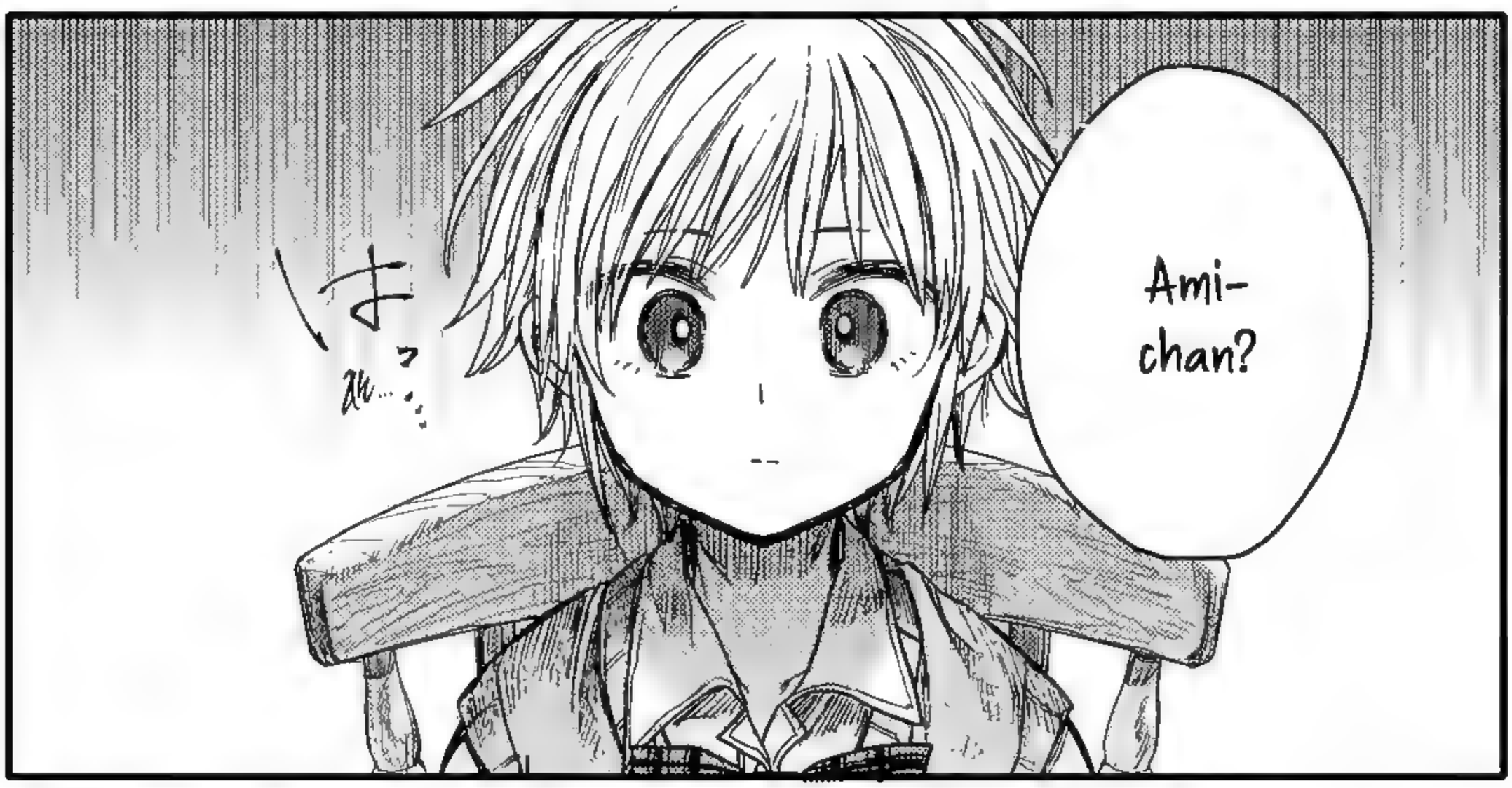
JUST NOW, ONEE-SAN AND TEIA-CHAN WERE

KISSING...?

Ba-dump...

ONEE-SAN, WHY WOULD YOU...

EH? WHY?


Ami-chan?

...Ami-chan, you have been looking down recently.
If something happened, don't hesitate to come talk with me, okay?
.....

Here is your bento, I put an extra layer of karaage in it, just for you.
You like karaage right?
Thanks ...

I'D JUST END UP DESTROYING OUR FAMILY AFTER WE FINALLY GOT USED TO LIVING TOGETHER.
Thanks for the food.
THERE IS NO WAY I CAN TALK ABOUT THAT.

The back zipper... I can't reach it...
Hehehe...
It happens.
Ah! Ami-chan, can you help Teia-chan get changed?
Eh?
Anna
Anna Onee-chan gave them to me, she said they were her favorites.
Are the ones Onee-san wore long ago.
...These clothes

These clothes looked really good on Onee-san.
I remember how lovely she looked in these.
I know.
...Yup
I love her.
... Teia-chan, do you like Onee-san?

...I see.
I too love Onee-san.
Yes.
Onee-chan, did mom die?
Then, we won't see her anymore?
... That's right.
Just like today, when you are feeling lonely at night, I'll sleep with you to make that loneliness disappear.
But you see, everything will be alright. Because from now on, I'll take mom's place.

Good night.
Kiss

...Then will you give me a good night kiss?

But we can't.
Because that's something reserved for "your most precious person".
Okay?

Ara~ What a spoiled child~

...Would you do it on my lips?
Squeeze

ONEE-
SAN

ONEE-SAN'S "MOST PRECIOUS PERSON" IS THAT GIRL?

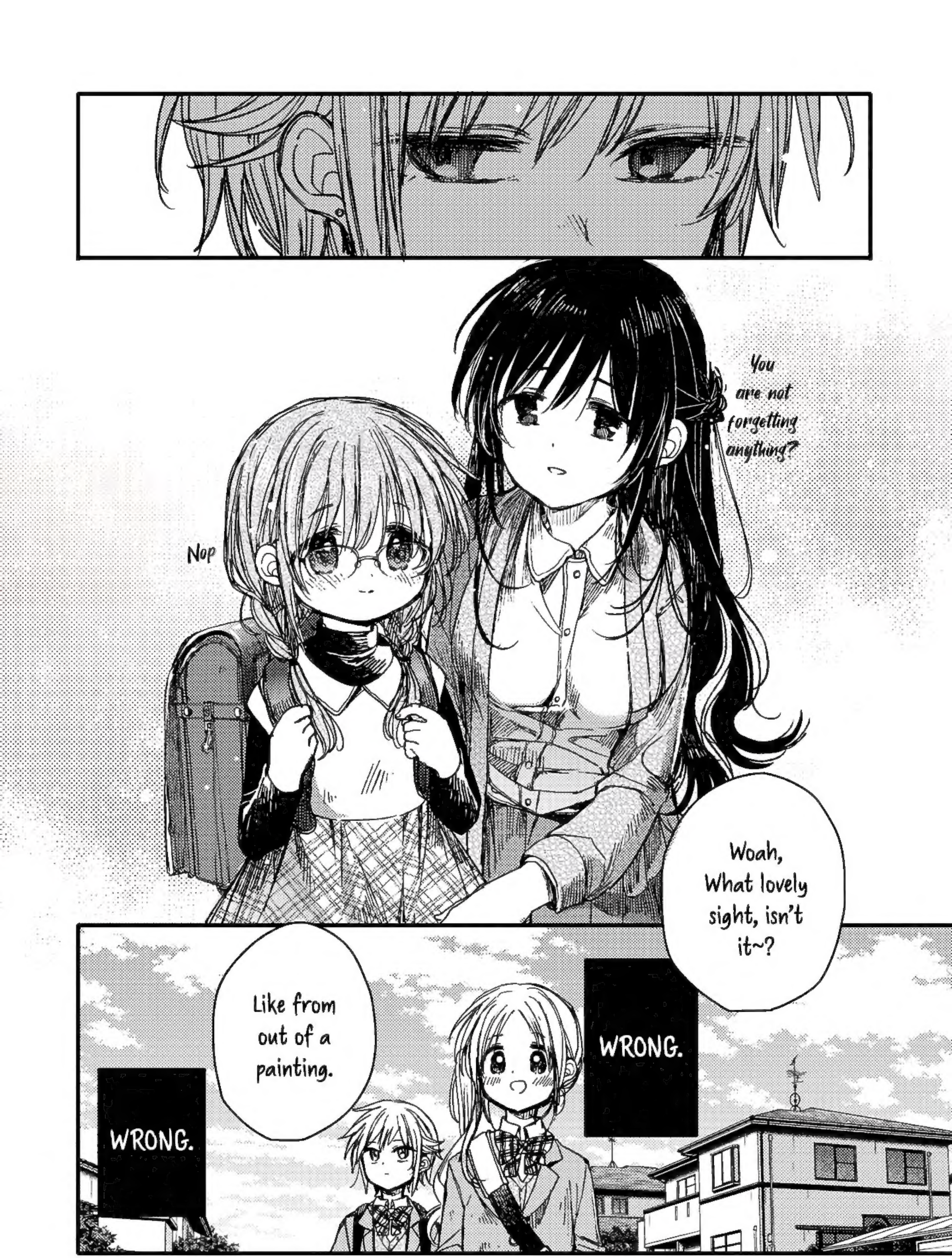
I love you Teia-chan.

Me too...

Anne Onee-chan, I really love you.

ONEE-SAN, WHY...

Ami! Good morning!


You are not forgetting anything?
Nop
Woah, What lovely sight, isn't it~?
Like from out of a painting.
WRONG.
WRONG.

SO FOOLISH.
AND DIRTY.
Ami's Onee-san is so smart
and pretty.
And so kind. Truly the ideal Onee-san, right~
IT MAKES ME SICK.
...Ami? What's wrong?
Are you listening~?
Hey~ Wake up~
Muttering...
I have to fix Onee-san.
YOU ARE COMPLETELY WRONG ABOUT THOSE TWO.

ONEE-SAN'S KINDNESS IS A FORM OF CRUELTY.

LOLI APPREACIATION BUREAU

A NOTE FROM OUR TRANSLATOR SCARECROWB.

THE WORD USED IS 虐待 (GYAKUTAI), WHICH MEANS ABUSE, MISTREATMENT OR CRUELTY. SO, IT CAN BE INTERPRETED AS A "KIND FORM OF ABUSE" OR A "KIND FORM OF CRUELTY". I GUESS IT IS KIND OF VAGUE SO EVERYONE INTERPRETS IT AS THEY WANT, LIKE BEING NICE TO THE GIRL IN ORDER TO ABUSE HER OR BEING CRUEL IN THE SENSE THAT THEIR LOVE WILL NEVER HAVE A FUTURE BUT STILL LETTING THE GIRL BELIEVE THAT IT HAS A FUTURE. PERSONALLY AND JUDGING BY THE MIDDLE SISTER'S REACTION (AND SINCE SHE ASKED TEIA IF SHE WAS OKAY WITH THE WHOLE DEAL), I THINK SHE MIGHT BE REFERRING TO HERSELF WITH HER SISTER BEING KIND TO HER BUT ALSO CRUEL FOR NOT PICKING HER AS HER "MOST PRECIOUS PERSON". IT ALSO PLAYS WELL WITH THE WHOLE SYNONYMS/ANTONYMS THING USED IN THE PREVIOUS PAGE. IT WAS HARD TO GET THAT WHOLE HIDDEN MEANING IN ENGLISH SO HERE IS THIS SUPER LONG NOTE FOR YOU TO DECIDE THE RIGHT WORD.

SADLY, AMI COULD NOT BE THIS "SPECIAL PERSON" FOR ANNA AND HAD TO SEE FROM AFAR HOW HER MOST BELOVED PERSON FOUND HER LOVE IN THE LITTLE TEIA. ALL THE CARESS RECEIVED BY HER ADORED SISTER WHEN NO ONE ELSE COULD EMBRACE HER TURNED IN THIS DISPAIR WHERE SHE REALISES HER SISTER'S KINDNESS ONLY DELAYED HER PAIN OF BEING LEFT ALONE. CRUELTY CAN COME EVEN FROM BENEVOLENT ACTS.